4166-08 Evap-Fresh No Rinse	
English	**Canadian French Translation**
Panel 1	**Panneau 1**
STORAGE AND DISPOSAL DO NOT CONTAMINATE WATER, FOOD, OR FEED BY STORAGE OR DISPOSAL. PESTICIDE STORAGE- Store in a dry place no lower in temperature than 50°F or higher than 120°F. PESTICIDE DISPOSAL- Pesticide wastes are acutely hazardous. Improper disposal of excess pesticide, spray mixture, or rinsate is a violation of Federal Law. If these wastes cannot be disposed of by use according to label instructions, contact your State Pesticide or Environmental Control Agency, or the Hazardous Waste representative at the nearest EPA Regional Office for guidance. CONTAINER DISPOSAL– Nonrefillable container. Do not reuse or refill container. Clean container promptly after emptying. Triple rinse as follows: Fill container ¼ full with water and recap. Agitate vigorously. Follow Pesticide Disposal instructions for rinsate disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat procedure two more times. Offer for recycling or reconditioning, if available. If not available, puncture and dispose in a sanitary landfill. Container disposal for Refill Spray Bottle: Do not reuse empty spray bottle except with refill bottle, otherwise discard in trash. Do not reuse empty refill bottle. Wrap refill bottle and discard in trash. Offer for recycling or reconditioning, if available.	STOCKAGE ET MISE AU REBUT NE PAS CONTAMINER L'EAU, LA NOURRITURE OU LES ALIMENTS PAR LE STOCKAGE OU LA MISE AU REBUT. STOCKAGE DU PESTICIDE – Stocker dans un endroit sec à une température comprise entre 10 °C/50 °F et 50 °C/120 °F. MISE AU REBUT DU PESTICIDE – Les déchets provenant de pesticides sont extrêmement dangereux. La mise au rebut inadéquate des surplus de pesticides, des solutions à vaporiser et des eaux de rinçage usées constitue une violation des lois fédérales. Si ces déchets ne peuvent être mis au rebut conformément aux instructions présentes sur l'étiquette, contacter l'agence de réglementation environnementale locale ou le représentant local du ministère de l'Environnement pour obtenir des instructions. MISE AU REBUT DU CONTENANT – Contenant non rechargeable. Ne réutiliser ni recharger le contenant. Nettoyer rapidement le contenant après l'avoir vidé. Rincer trois fois en procédant comme suit: Remplir le contenant au quart de sa capacité avec de l'eau et remettre son bouchon. Agiter vigoureusement. Suivre les instructions de mise au rebut du pesticide pour procéder à l'élimination du produit de rinçage. Laisser s'égoutter pendant 10 secondes. Répéter cette procédure deux fois de plus. Le cas échéant, faire recycler ou reconditionner. Si ce n'est pas le cas, percer le contenant et le déposer dans une décharge contrôlée. Mise au rebut du contenant de recharge du flacon pulvérisateur: Ne pas réutiliser le flacon pulvérisateur vide avec autre chose qu'une recharge. Dans le cas contraire, mettre au rebut. Ne pas réutiliser le flacon de recharge vide. Envelopper le flacon de recharge et le mettre au rebut. Le cas échéant, faire recycler ou reconditionner.
EPA REG. NO. 1839-83-65516 EPA EST. NO. 72026-IL-01	RÉFÉRENCE EPA 1839-83-65516 RÉF. EPA FABRICANT 72026-IL-01
Distributed by: Nu-Calgon Wholesaler, Inc. 2611 Schuetz Rd. St. Louis, MO 63043 Customer Service: 800-554-5499 Chemical Emergency: 800-424-9300 www.nucalgon.com	Distribué par: Nu-Calgon Wholesaler, Inc. 2611 Schuetz Rd. St. Louis, MO 63043 Service à la Clientéle: 800-554-5499 Urgence Chimique: 800-424-9300 www.nucalgon.com
(418) Calgon is a licensed trade name	(418) Calgon est un nom commercial autorisé.
The Main Panel	**Principal Panneau**
Evap-Fresh No Rinse EVAPORATOR COIL CLEANER & DISINFECTANT	Evap-Fresh No Rinse PRODUIT DE NETTOYAGE ET DE DÉSINFECTION DES SERPENTINS D'ÉVAPORATEUR
Ready-To-Use • Cleans and Deodorizes in One Easy Step Kills 99.9% of Bacteria • Eliminates Odors • *Virucide Cuts Tough Grease and Grime Without Scrubbing Kills Pandemic 2009 H1N1 Influenza A Virus (Formerly Called Swine Flu)	Prêt à l'emploi • Nettoie et désodorise en seule une fois et tue 99,9 % des bactéries • Élimine les odeurs • *Le liquide virucide traverse la graisse et la saleté sans frotter Élimine le virus de la grippe A/H1N1 responsable de l'épidémie de 2009 (Ancienne appellation: grippe porcine)
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.	GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.
CAUTION	ATTENTION
See Side Panels for Additional Precautionary Statements and First Aid.	Consulter les étiquettes latérales indiquant les précautions supplémentaires à prendre et les consignes de premiers secours.
Panel 3	**Panneau 3**
PRECAUTIONARY STATEMENTS HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS	MISES EN GARDE DANGER POUR LES HUMAINS ET ANIMAUX DOMESTIQUES
CAUTION KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. Causes moderate eye irritation. Avoid contact with eyes or clothing. Wash thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum or using tobacco.	ATTENTION GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. Provoque une irritation modérée des yeux. Éviter le contact avec les yeux ou les vêtements. Se laver soigneusement les mains à l'eau et au savon après manipulation et avant de manger, boire, fumer ou de prendre de la gomme à mâcher.

4166-08 Evap-Fresh No Rinse	
English	**Canadian French Translation**
FIRST AID Have the product container label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.	PREMIERS SECOURS Garder le contenant ou l'étiquette du produit à portée de main lors de l'appel au centre antipoison ou au médecin. Apporter ces informations en cas de déplacement dans un centre médical.
If in eyes: Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes. Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing eye. Call a poison control center or doctor for treatment advice.	**En cas de contact avec les yeux:** Maintenir l'œil ouvert et rincer doucement avec de l'eau pendant 15 à 20 minutes. Retirer les lentilles de contact, le cas échéant, au bout des 5 premières minutes, puis continuer le rinçage. Appeler un centre antipoison ou un médecin pour obtenir des conseils.
If swallowed: Call a poison control center or doctor immediately for treatment advice. Have person sip a glass of water if able to swallow. Do not induce vomiting unless told to do so by the poison control center or doctor. Do not give anything by mouth to an unconscious person.	**En cas d'ingestion:** Appeler immédiatement un centre antipoison ou un médecin pour obtenir des conseils. Si elle peut en avaler, donner une gorgée d'eau à la personne. Ne pas faire vomir, sauf avis contraire du personnel médical ou du centre antipoison. Ne jamais rien faire avaler à une personne inconsciente.
If inhaled: Move person to fresh air. If person is not breathing, call 911 or an ambulance then give artificial respiration, preferably by mouth-to-mouth, if possible. Call a poison control center or doctor for further treatment advice.	**En cas d'inhalation:** Déplacer la personne à l'air libre. Si la personne ne respire pas, appeler le 911 (numéro d'urgence) ou une ambulance et pratiquer, si possible, la respiration artificielle, de préférence au bouche-à-bouche. Appeler un centre antipoison ou un médecin pour plus de conseils.
NOTE TO PHYSICIAN Probable mucusal damage may contraindicate the use of gastric lavage.	**NOTE AU MÉDECIN** De possibles lésions muqueuses contre-indiquent les lavements gastriques.
Panel 4	**Panneau 4**
COOLING COILS DISINFECTANT CLEANER: This product is a ready-to-use, non-abrasive disinfectant cleaner for small air conditioner, commercial air handling unit, HVAC cooling coils and refrigeration equipment evaporation coils. When using this product to disinfect and clean cooling coils and evaporation coils, disconnect power to the unit before applying product.	**PRODUIT DE NETTOYAGE DÉSINFECTANT POUR SERPENTINS DE REFROIDISSEMENT:** Ce produit est un agent nettoyant désinfectant non abrasif prêt à l'emploi pour les petits climatiseurs, les équipements de traitement d'air à usage commercial, les serpentins de refroidissement des systèmes de chauffage, de ventilation et de climatisation et les serpentins d'évaporation des équipements de réfrigération. Débranchez l'alimentation de l'appareil avant de procéder au nettoyage et à la désinfection de ses serpentins à l'aide de ce produit.
Follow directions under DISINFECTION, DEODORIZING AND CLEANING section. This product is a one-step hospital-use germicidal disinfectant cleaner and deodorant designed for general cleaning, disinfecting, and controlling mold and mildew on hard, non-porous inanimate surfaces. Quickly removes dirt, grime, mold, mildew, food residue, blood, and other organic matter commonly found in hospitals. It also eliminates odors leaving surfaces smelling clean and fresh. Use where odors are a problem. **For plastic and painted surfaces, spot test on an inconspicuous area before use.**	**Suivez les instructions de la section DÉSINFECTION, DÉSODORISATION ET NETTOYAGE.** Ce produit de nettoyage est un désinfectant germicide et désodorisant à usage hospitalier, conçu pour le nettoyage, la désinfection et la prévention des moisissures sur des surfaces inertes dures et non poreuses. Élimine rapidement la saleté, la crasse, la moisissure, les résidus alimentaires, le sang et les autres matières organiques que l'on trouve couramment dans les milieux hospitaliers. Élimine également les odeurs et laisse les surfaces propres et fraîches. Idéal lorsque les odeurs posent problème. **Pour les surfaces peintes et en plastique, réaliser un test ponctuel sur une zone peu visible avant l'utilisation.**
DIRECTIONS FOR USE: It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling. This product is not for use on critical or semi-critical medical device surfaces. Fill or refill the 32 ozs. Evap-Fresh No Rinse Evaporator Coil Cleaner & Disinfectant spray bottle with Evap-Fresh No Rinse Evaporator Coil Cleaner & Disinfectant refill. Pour product into spray bottle over sink or tub basin. **DISINFECTION, DEODORIZING AND CLEANING:** Remove gross filth or heavy soil prior to application of the product. Hold container six to eight inches from surface to be treated. Spray area until it is covered with the solution. Allow product to penetrate and remain wet for 3 minutes. No scrubbing is necessary. The product will not leave grit or soap scum. Using approved AOAC test methods, in the presence of 5% blood serum and a **3 minute** contact time, unless otherwise noted, this product kills the following organisms on hard non-porous inanimate surfaces:	**INSTRUCTIONS:** L'utilisation de ce produit d'une manière non conforme à son étiquetage constitue une violation des lois fédérales. Ce produit ne doit pas être utilisé sur les surfaces d'instruments médicaux essentiels ou semi-essentiels. Remplissez ou rechargez le flacon vaporisateur de 1 l/32 oz de produit de nettoyage et de désinfection Evap-Fresh sans rinçage pour serpentins évaporateurs avec la recharge Evap-Fresh sans rinçage correspondante. Versez le produit dans un vaporisateur en vous plaçant au-dessus d'un évier ou d'une baignoire. **DÉSINFECTION, DÉSODORISATION ET NETTOYAGE:** Avant l'application du produit, retirez la saleté et les dépôts les plus importants. Tenez le vaporisateur à quinze ou vingt centimètres, six à huit pouces, de la surface à traiter. Pulvérisez la zone jusqu'à ce qu'elle soit recouverte par la solution. Laissez le produit pénétrer pendant 3 minutes. Pas besoin de frotter. Le produit ne laisse aucun dépôt. En utilisant des méthodes de contrôle certifiées « AOAC », en présence de 5 % de sérum sanguin et avec un temps de contact de **3 minutes**, sauf indication contraire, ce produit tue les organismes suivants sur des surfaces inertes dures et non poreuses:
BACTERICIDAL ACTIVITY:	**ACTIVITÉ BACTÉRICIDE:**
• Escherichia coli	• Escherichia coli
• Streptococcus pyogenes	• Streptococcus pyogenes
• Pseudomonas aeruginosa	• Pseudomonas aeruginosa
• Listeria monocytogenes	• Listeria monocytogenes
• Staphylococcus aureus	• Staphylococcus aureus
• Salmonella (typhi) enterica	• Salmonella (typhi) enterica
• Salmonella (choleraesuis) enterica	• Salmonella (choleraesuis) enterica
A. 50% overlap wrapping	A. Enroulement avec 50 % de chevauchement

4166-08 Evap-Fresh No Rinse	
English	**Canadian French Translation**
B. 50% overlap plus single-layer wrapping	B. 50 % de chevauchement et enroulement monocouche
C. 50% overlap plus 50% overlap wrapping	A. 50 % de chevauchement et enroulement avec 50 % de chevauchement
TUBERCULOCIDAL ACTIVITY: This product exhibits disinfectant efficacy against Mycobacterium tuberculosis BCG at 20ºC when the treated surface is allowed to remain wet for **5 minutes**.	**ACTIVITÉ TUBERCULOCIDE:** Ce produit présente une efficacité désinfectante contre le BCG Mycobacterium tuberculosis à 20 °C lorsque la surface traitée reste humide pendant **5 minutes**.
***VIRUCIDAL ACTIVITY:** This product kills on hard, non-porous inanimate surfaces when allowed to remain wet for a **10 minute** contact time against: Hepatitis A Virus (HAV).	***ACTIVITÉ VIRUCIDE:** Sur des surfaces inertes dures et non poreuses, ce produit tue, par contact humide d'un minimum de **10 minutes**, les virus suivants: Virus de l'hépatite A (VHA).
This product, when used on environmental, inanimate hard surfaces exhibits virucidal activity against: **Human Coronavirus, SARS associated Coronavirus,** and **Avian Influenza A strains H3N2 and H9N2 for 2 minutes; Rhinovirus type 39** (ATCC VR-340) and **Rotavirus** for **3 minutes**.	Ce produit, utilisé sur des surfaces environnementales inertes dures, présente une activité virucide contre: **le coronavirus humain, le coronavirus à l'origine du SRAS et la grippe aviaire (A);** **les souches H3N2 et H9N2 avec une exposition de 2 minutes; les rhinovirus type 39** (ATCC VR-340) **et les rotavirus avec une exposition de 3 minutes.**
Kills Pandemic 2009 **H1N1 Influenza A virus** (formerly called swine flu).	Élimine **le virus de la grippe A H1N1** responsable de l'épidémie de 2009 (précédemment dénommée grippe porcine).
MILDEWSTAT: To control mold and mildew on pre-cleaned, hard, non-porous surfaces spray surface to be treated making sure to wet completely. Let air dry. Repeat application at weekly intervals or when mildew growth appears.	**MOISISSURES:** Pour lutter contre les moisissures sur les surfaces dures et non poreuses préalablement nettoyées, pulvérisez la surface à traiter en veillant à la mouiller entièrement. Laissez sécher à l'air libre. Répétez l'application toutes les semaines, ou lorsque des moisissures apparaissent.